




17.06.2016		HSC 18	HSC 18-W	HSC 18-HC				
Rev. No: 06								
CAPACITY & POWER CONSUMPTION KAPAZITÄT & STROMVERBRAUCH	Frequency and Voltage Ratings <i>Frequenz und Spannungswerte</i>			Hz	50			
				V	400			
	Maximum Working Pressure <i>Maximaler Arbeitsdruck</i>			bar	7.5	10	13	
	Capacity at Nominal Working Pressure (FAD / ISO 1217-Annex C) <i>Kapazität bei nominalem Arbeitsdruck (FAD / ISO 1217-Anhang C)</i>			m³/min	3.3	2.8	2.4	
	Shaft Power at Nominal Working Pressure <i>Leistung an der Welle bei nominalem Arbeitsdruck</i>			kW	19.3	18.7	19.4	
	Idling Shaft Power <i>Leistung an der Welle im Leerlauf</i>			kW	5.0	4.9	5.0	
	Nominal Working Pressure <i>Nominaler Arbeitsdruck</i>			bar	7.0	9.5	12.5	
	Minimum Working Pressure <i>Minimaler Arbeitsdruck</i>			bar	4.0	4.0	4.0	
	Air-End Male Rotor Speed <i>Drehzahl des Hauptrotors</i>			rpm	3895	3310	2940	
	Maximum Package Power at Nominal Working Pressure <i>Maximale Geräteleistung bei nominalem Arbeitsdruck</i>	Fan(s) ON (IE3 Motor) / ISO 1217-Annex C <i>Aktive Fan(s) (IE3 Motor) / ISO 1217-Anhang C</i>			kW	21.1	20.4	21.1
		Fan(s) OFF (IE3 Motor) <i>Fan(s) Ausgeschaltet (IE3 Motor)</i>				20.8	20.1	20.8
		Fan(s) ON (IE2 Motor) / ISO 1217-Annex C <i>Aktive Fan(s) (IE2 Motor) / ISO 1217-Anhang C</i>				21.6	20.9	21.6
		Fan(s) OFF (IE2 Motor) <i>Fan(s) Ausgeschaltet (IE2 Motor)</i>				21.3	20.6	21.3
		Water Cooled (IE3 Motor) / ISO 1217-Annex C <i>Wassergekühlt (IE3 Motor) / ISO 1217-Anhang C</i>				20.8	20.1	20.8
		Water Cooled (IE2 Motor) / ISO 1217-Annex C <i>Wassergekühlt (IE2 Motor) / ISO 1217-Anhang C</i>				21.3	20.6	21.3
	Specific Energy Consumption <i>Spezifischer Energieverbrauch</i>	Fan(s) ON(IE3 Motor) / ISO 1217-Annex C <i>Aktive Fan(s) (IE3 Motor) / ISO 1217-Anhang C</i>			kW/m³/min	6.39	7.29	8.80
		Fan(s) OFF (IE3 Motor) <i>Fan(s) Ausgeschaltet (IE3 Motor)</i>				6.30	7.17	8.67
		Fan(s) ON (IE2 Motor) / ISO 1217-Annex C <i>Aktive Fan(s) (IE2 Motor) / ISO 1217-Anhang C</i>				6.54	7.45	9.00
		Fan(s) OFF (IE2 Motor) <i>Fan(s) Ausgeschaltet (IE2 Motor)</i>				6.44	7.34	8.87
		Water Cooled (IE3 Motor) / ISO 1217-Annex C <i>Wassergekühlt (IE3 Motor) / ISO1217-Anhang C</i>				6.30	7.17	8.67
		Water Cooled (IE2 Motor) / ISO 1217-Annex C <i>Wassergekühlt (IE2 Motor) / ISO 1217-Anhang C</i>				6.44	7.34	8.87
	Drive System <i>Antriebssystem</i>			Belt / Pulley <i>Riemen / Antriebsrad</i>				
COOLING KÜHLUNG	GENERAL ALLGEMEIN	Minimum Allowed Ambient Temp. <i>Minimale Umgebungstemperatur</i>			°C	+ 2	+ 2	+ 2
		Maximum Allowed Ambient Temp. <i>Zulässige Umgebungstemperatur</i>			°C	+ 43	+ 43	+ 43
		Compressed Air Temp. Rise Over Suction Temp. <i>Drucklufttemperatur über Kühlmitteltemperatur</i>			°C	+ 10	+ 10	+ 10
		Heat Rejection to the Oil Cooler (ΔT) <i>Wärmeabgabe zu dem Ölkühler</i>			kW	16.42	15.88	16.45
		Heat Rejection to the After Cooler (ΔT) <i>Wärmeabgabe zu dem Nachkühler</i>			kW	2.90	2.80	2.90
	AIR-COOLED LUFTGEKÜHLT	Cooling Air Flow Rate (All Fans) [Q <sub>a</sub> ] <i>Kühlluftstrom (Alle Ventilatoren)</i>			m³/h	4500	4500	4500
		Dimension of Air Outlet(s) <i>Abmessungen des Luftaustritts</i>			mm	490x620	490x620	490x620
		Max.Cooling Air Pressure Drop <i>Maximaler Kaltluftdruckabfall</i>			Pa	150	150	150
		Cooling Air Temp Rise Over Ambient Temp. <i>Kaltlufttemperaturanstieg über zulässige Umgebungstemperatur</i>			°C	10 - 15	10 - 15	10 - 15
	WATER-COOLED [W] WASSERGEKÜHLT	Cooling Water Pressure Range <i>Druckbereich des Kühlwassers</i>			bar	2 - 8	2 - 8	2 - 8
		Cooling Water Flow Rate at ΔT 25°C [Q <sub>w@25°C</sub> ] ( Max. Permissible Inlet Water Temp [45°C] ) * <i>Kühlwasserdurchflussrate bei ΔT 25°C [Q<sub>w@25°C</sub>] ( Max. Zulässige Wassereingangstem [45°C] ) *</i>			l/s	0.19	0.18	0.19
		Cooling Water Flow Rate at ΔT 30°C [Q <sub>w@30°C</sub> ] ( Max. Permissible Inlet Water Temp [40°C] ) * <i>Kühlwasserdurchflussrate bei ΔT 30°C [Q<sub>w@30°C</sub>] ( Max. Zulässige Wassereingangstem [40°C] ) *</i>			l/s	0.15	0.15	0.15
		Cooling Water Flow Rate at ΔT 40°C [Q <sub>w@40°C</sub> ] ( Max. Permissible Inlet Water Temp [30°C] ) * <i>Kühlwasserdurchflussrate bei ΔT 40°C [Q<sub>w@40°C</sub>] ( Max. Zulässige Wassereingangstem [30°C] ) *</i>			l/s	0.12	0.11	0.12
		Cooling Water Flow Rate at ΔT 50°C [Q <sub>w@50°C</sub> ] ( Max. Permissible Inlet Water Temp [20°C] ) * <i>Kühlwasserdurchflussrate bei ΔT 50°C [Q<sub>w@50°C</sub>] ( Max. Zulässige Wassereingangstem [20°C] ) *</i>			l/s	0.09	0.09	0.09
	HYBRID COOLING (AIR-COOLING + WATER-COOLING) WITH HEAT-RECOVERY SYSTEM [HC] HYBRIDKÜHLUNG (LUFTGEKÜHLT + WASSERGEKÜHLT) MIT WÄRMERÜCKGEWINNUNG	Cooling Water Pressure Range <i>Druckbereich des Kühlwassers</i>			bar	2 - 8	2 - 8	2 - 8
		Cooling Water Flow Rate at ΔT 25°C [Q <sub>w@25°C</sub> ] ( Max. Permissible Inlet Water Temp [45°C] ) * <i>Kühlwasserdurchflussrate bei ΔT 25°C [Q<sub>w@25°C</sub>] ( Max. Zulässige Wassereingangstem [45°C] ) *</i>			l/s	0.16	0.15	0.16
		Cooling Water Flow Rate at ΔT 30°C [Q <sub>w@30°C</sub> ] ( Max. Permissible Inlet Water Temp [40°C] ) * <i>Kühlwasserdurchflussrate bei ΔT 30°C [Q<sub>w@30°C</sub>] ( Max. Zulässige Wassereingangstem [40°C] ) *</i>			l/s	0.13	0.13	0.13
		Cooling Water Flow Rate at ΔT 40°C [Q <sub>w@40°C</sub> ] ( Max. Permissible Inlet Water Temp [30°C] ) * <i>Kühlwasserdurchflussrate bei ΔT 40°C [Q<sub>w@40°C</sub>] ( Max. Zulässige Wassereingangstem [30°C] ) *</i>			l/s	0.10	0.10	0.10
		Cooling Water Flow Rate at ΔT 50°C [Q <sub>w@50°C</sub> ] ( Max. Permissible Inlet Water Temp [20°C] ) * <i>Kühlwasserdurchflussrate bei ΔT 50°C [Q<sub>w@50°C</sub>] ( Max. Zulässige Wassereingangstem [20°C] ) *</i>			l/s	0.08	0.08	0.08

17.06.2016		HSC 18	HSC 18-W	HSC 18-HC				
Rev. No: 06								
MAIN & FAN MOTORS DATA HAUPT & VENTILATORMOTORDATEN	MAIN MOTOR HAUPTMOTOR	Main Motor Rated Output Power <i>Gemessene Ausgangsleistung des Hauptmotors</i>			kW	18.5	18.5	18.5
		Main Motor Efficiency (IE3) <i>Effizienz des Hauptmotors</i>			%	93	93	93
		Main Motor Efficiency (IE2) <i>Effizienz des Hauptmotors</i>			%	90.9	90.9	90.9
		Main Motor Mounting <i>Montage des Hauptmotors</i>			IMB	B3	B3	B3
		Main Motor Frame Size <i>Rahmengröße des Hauptmotors</i>				160 L	160 L	160 L
		Main Motor Degree of Protection <i>Schutzart des Hauptmotors</i>			IP	IP55	IP55	IP55
		Main Motor Pole Number <i>Pohlzahl des Hauptmotors</i>			#P	2	2	2
		Main Motor Rated Speed (Synchronous Speed at 50Hz) <i>Gemessene Drehzahl des Hauptmotors (Synchrone Drehzahl bei 50Hz)</i>			rpm	3000	3000	3000
		Main Motor Rated Speed (Synchronous Speed at 60Hz) <i>Gemessene Drehzahl des Hauptmotors (Synchrone Drehzahl bei 60Hz)</i>			rpm	3600	3600	3600
		Main Motor Insulation Class <i>Isolierungsklasse des Hauptmotors</i>				F	F	F
		Main Motor Temperature Rise Class <i>Temperaturanstiegsklasse des Hauptmotors</i>				B	B	B
		FAN MOTOR(S) Not Applicable to [W] Version Ventilatormotor(en) Nicht anwendbar bei [W] Versionen	Number of Fans <i>Anzahl der Ventilatoren</i>			#	1	1
	Fan Motor(s) Rated Input Power (All Fans) <i>Gemessene Eingangsleistung der Ventilatormotor(en) (Alle Ventilatoren)</i>			kW	0.32	0.32	0.32	
	Fan Motor(s) Degree of Protection <i>Schutzart der Ventilatormotor(en)</i>			IP	IP54	IP54	IP54	
	Fan Motor(s) Pole Number <i>Pohlzahl der Ventilatormotor(en)</i>			#P	4	4	4	
	Fan Motor(s) Rated Speed (Synchronous Speed at 50Hz) <i>Gemessene Drehzahl der Ventilatormotor(en) (Synchrone Drehzahl bei 50Hz)</i>			rpm	1500	1500	1500	
	Fan Motor(s) Rated Speed (Synchronous Speed at 60Hz) <i>Gemessene Drehzahl der Ventilatormotor(en) (Synchrone Drehzahl bei 60Hz)</i>			rpm	1800	1800	1800	
	GENERAL TECHNICAL DATA ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN	Oil Quantity <i>Ölmenge</i>			l	11	11	11
Residual Oil Content in Compressed Air <i>Restölgehalt in der Druckluft</i>			mg/m <sup>3</sup>	≤ 3	≤ 3	≤ 3		
Compressed Air Outlet <i>Druckluftanschluss</i>			R	1"	1"	1"		
Compressor Package Inlet Power Cable Minimum Cross-Section Area (This recommended cross-section area is up to 25m Power Cable) <i>Minimaler Kabelquerschnitt für die Hauptsicherung (Diese Angaben gelten für Kabellängen bis zu 25m)</i>			mm <sup>2</sup>	4 x 16	4 x 16	4 x 16		
Noise Level (ISO 2151, ± 3dB (A)) <i>Geräuschpegel</i>			dB (A)	69	69	69		
Compressor Weight (approx.) <i>Kompressorgewicht (ca.)</i>			kg	465	465	465		
Compressor Dimensions ( L x W x H ) <i>Abmessungen des Kompressors ( L x B x H )</i>			mm	1275x850x1465	1275x850x1465	1275x850x1465		
ADDITIONAL FEATURES ZUSÄTZLICHE FEATURES		Soft Starter <i>Soft Starter</i>				Optional		
	Oil-Heater <i>Ölerwärmung bei Kaltstart</i>				Optional			
	IE3 Efficiency Main Motor <i>IE3 Effizienter Hauptmotor</i>				Optional			
	Main Voltage / Frequency Rating Other Than Standard <i>Netzspannung / Frequenz Rating andere als Standard</i>				Optional			
	Water Separator with Automatic Drain System <i>Wasserseperator mit automatischem Ablass</i>				Optional			
	Please Contact HERTZ KOMPRESSOREN GmbH for Lower / Higher Operating Pressures <i>Bitte kontaktieren Sie HERTZ KOMPRESSOREN GmbH für weniger/mehr Arbeitsdruck</i>				All rights reserved. HERTZ KOMPRESSOREN GmbH has the legal rights to change this specification without an announcement. Alle Rechte vorbehalten. HERTZ KOMPRESSOREN GmbH hat die Rechte Veränderungen an diesen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.			
REFERENCE CONDITIONS REFERENZ KONDITIONEN	Absolute Inlet Pressure / Absoluter Eingangsdruck			1 bar(a)	 <a href="http://www.hertz-kompressoren.com">www.hertz-kompressoren.com</a>			
	Relative Air Humidity / Relative Luftfeuchtigkeit			0%				
	Air Inlet Temperature / Lufteingangstemperatur			20°C				
	Standard Oil Type ** / Standard Öltyp **			HERTZ KOMPRESSOREN Smartoil				
	Set Point Thermostatic Valve / Sollwert des Thermostatventils			71°C				
	(*) +10°C / Minimum Water Inlet Temp. / (*) +10°C / Minimale Wassereingangstemperatur							
	(**) Special lubricants for different applications are available, please contact HERTZ KOMPRESSOREN GmbH Sales Department <i>(**) Spezielle Schmiermittel für verschiedene Anwendungen sind verfügbar, bitte kontaktieren Sie die Verkaufsabteilung der HERTZ KOMPRESSOREN GmbH</i>							